

# Las estatuas de bronce de El Escorial. Datos para su Historia (III).

Agustín Bustamante García\*.  
Universidad Autónoma de Madrid.

Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte  
(U.A.M) Vol. VII-VIII, 1995-1996

## RESUMEN

*El retablo mayor y los entierros de San Lorenzo el Real del Escorial son una de las mayores empresas artísticas del Siglo XVI europeo. Juan de Herrera los diseñó y Pompeo Leoni hizo las esculturas. Se buscaron a los mejores artistas europeos de España, Italia y Flandes para trabajar en ello. El resultado final fue una obra maestra*

## SUMMARY

*The building of the altar-piece and the tombs of San Lorenzo el Real del Escorial was one of the major artistic enterprises of the XVIth Century in Europe. Juan de Herrera designed it, and Pompeo Leoni did the sculptures. The best European artists were found in Spain, Italy and Flandes to perform it. The final result was a masterpiece.*

La pintura del retablo era uno de los puntos más preocupantes. Las gestiones hechas en Roma volvieron a fracasar, como lo escribe Pompeo, que fue uno de los agentes. Quizá por eso, y a la espera de mejor ocasión, el 14 de noviembre de 1583 se compraron de nuevo a Nicolás Granello dos cuadros más que había traído de Italia, por la buena suma de ochocientos ducados. Eran los lienzos de la Anunciación de Veronés, y la Natividad de Tintoretto, que con el Martirio de San Lorenzo de Luca Cambiaso, estaban destinados ya a ocupar tres netos de la gran máquina<sup>1</sup>.

El buen ritmo adquirido en el retablo desde agosto de 1583, dirigido a pie de obra por Pedro Castello, dio lugar a que el 24 de abril de 1584 se le incrementase su sueldo hasta cincuenta ducados mensuales<sup>2</sup> la vez las cuadrillas de oficiales trabajan sin descanso a sus seguía labrando la orden dórica del retablo sin descanso, primer piso u ordenanza, tasados el 6 de junio<sup>3</sup>; mientras que Luis Bux, Galeazzo Longo, Francisco Corte y Antonio Muton ejecutaban el orden jónico, cuya tasación se llevó

a cabo el 12 de noviembre de ese año de 1584<sup>6</sup>. El 1 de mayo de 1584 la partida de Marasi, Nibal y Orsolin se hacía cargo del piso corintio de retablo, que se acabó y asó el 3 de enero de 1585<sup>7</sup>, acometiendo los mismos, de inmediato, el remate de orden compuesto, finiquitado el 15 de febrero de 1586<sup>8</sup>. Todos los aspectos referidos a la ensambladura del retablo mayor se concluyen con los trabajos de las puertas que dan al trasaltar, formadas por caoba, bronce y placas de jaspe colorado de Aracena, en las cuales trabaja Jácome Trezzo en enero de 1586<sup>9</sup>. Apreciada la velocidad frenética de la empresa, resulta acertadísimo el juicio de fray José de Sigüenza de la campaña de 1585: "También se daba toda la prisa y diligencia posible en lo del retablo y custodia, obra tan detenida, que fue menester toda la industria e ingenio de los maestros para acabarse tan presto"<sup>10</sup>.

Un punto especial fue el tema del altar mayor y los dos colaterales. El asunto se trató en 1585, y en noviembre de ese año Herrera y Trezzo tuvieron criterios diferentes sobre el particular; el italiano quería un ara con guarnición, y el montañés una estructura



Fig. 1.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. San Lucas.



Fig. 2.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. San Juan.

simple al estilo español. Todo quedó pendiente a la espera de la llegada del rey, para que él tomase una decisión, como lo escribe en carta de 30 de noviembre de 1585<sup>11</sup>. El tema concluyó con la erección de un altar en isla, la desaparición de los colaterales y la modificación de las gradas, como se recoge en el Primer Diseño. Disponer el altar exento ya lo experimentó Juan de Herrera, cuando proyectó la Catedral de Valladolid, apareciendo dibujado de esa manera en la planta general del edificio<sup>12</sup>.

La custodia era uno de los puntos más delicados de toda la empresa, y de una dificultad extrema por lo primorosa materiales. El 11 de septiembre de 1584 Jácome escribía al Rey: "la custodia col favor de Dios en término de cinco meses stara acabada", pero tiene problemas con los oficiales especializados, que son caros, y los servidores reales, ni quieren pagarles, ni darles buenos salarios<sup>13</sup>. Este problema lo arrastrará de continuo. En 1585 volvió a la carga, convenciendo a Felipe II para que admitiese en su servicio a su sobrino Jácome Trezzo el Mozo y a Julio Miseroni<sup>14</sup>. Miseroni fue su mano derecha en la construcción del tabernáculo, como lo muestran las cuentas, pero los operarios del milanés eran numerosos, registrándose por menudo en las nóminas sus nombres, trabajos y salarios<sup>15</sup>.

El 30 de noviembre de 1585 Jácome escribía a Felipe II: "De la custodia no digo nada, porque entiendo que a Vuestra Alteza le ha[v]rán escrito como sta cavada eceto de adorar algunas piezas, que por falta de oro no se ha hecho, pero se aguarda de Sevilla de hora in hora, y también el platero que adora [ha] estado algunos días malo; ahora sta bueno. Sólo le diré de la custodia que parece mi casa un jubileo de la jente que vengon, y non le puedo remediar, y cierto, Señor, prometo a Vuestra Majestad que da al entendimiento y a los ojos contento mirable. La Imperatrice la vista y muy despacio y restó muy contenta y el mismo el arzobispo de Toledo"<sup>16</sup>. En diciembre de ese año se han conseguido ya los cristales para las puertas<sup>17</sup>. De comienzos de 1586 es un emorial de Jácome, dirigido al Rey Prudente, dándole cuenta del enorme costo de la custodia, de su calidad y que es una que había de ser, y la calidad y dificultad de los joya única, y solicitándole que le pague y le haga merced, pues se dice ya viejo de setenta y un años y treinta y dos a su servicio, por ello, "soy en término, que la merced que será servida hacerme no sufre dilación, que por lotra vida no tengo menester". Como el Rey no parece contestar y tiene entre manos las armas, vuelve a la carga con otro, reiterando que se le pague la custodia y demás obras, suplicando por su sobrino Jácome Trezzo



Fig. 3.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. San Marcos.



Fig. 4.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. San Mateo.

el Mozo y por Julio Miseroni, y advirtiéndole que, o se facultan los recursos pecuniarios necesarios para las obras de las armas, o nada se podrá hacer<sup>18</sup>.

Había que echar ya el resto en la custodia pequeña y en el vaso de lapislázuli, que es una constante a lo largo de 1585 y 1586<sup>19</sup>, y aunque "en VIII de agosto de 86 mandó poner su Magd. la custodia pequeña de piedra de diferentes jaspes todos de España, en la custodia grande del altar mayor que así la una como la otra las hizo Jacobo de Trezos que era el mayor y más principal oficial lapidario de toda Europa y hombre de mucha cristiandad"<sup>20</sup>, todavía faltaban cosas, como los topacios, las medallas de bronce con la efigie del Rey Prudente y cristales para las puertas, que se completaron en ese año<sup>21</sup>.

Al unísono de alzarse el retablo mayor y la custodia del mismo, se iba erigiendo la estructura arquitectónica de los grupos sepulcrales a un lado y a otro de la capilla mayor, encima de los oratorios reales. El grueso del trabajo se llevó durante 1584 y 1585<sup>22</sup>, y a partir de la segunda mitad de ese año comenzó una progresión lenta, porque se empezaron a labrar los dos escudos de los coronamientos jónicos, que requirió una tarea meticolosísima, que llevará largos años. Lo más espectacular de todo ello fue la sustitución en las armas

de las partes de plata por piedra, decisión tomada el 30 de noviembre de 1585, una vez que se entrevistaron Jácome Trezzo y Juan de Herrera para tratar este y otros puntos<sup>23</sup>. En una carta sin fecha de Jácome al Rey, le especificaba el reparto que ha hecho de las diversas partes de los escudos entre sus oficiales colaboradores<sup>24</sup>.

Pero al tiempo que se labraban las obras del retablo, custodia y cenotafios, se acometió la empresa de adornar los oratorios, que son las habitaciones localizadas debajo de los grupos sepulcrales. El 27 de septiembre de 1583 se libró una fuerte partida para adquirir los jaspes de estas dependencias<sup>25</sup>. Con ello se ponía en práctica la idea del Rey Prudente, refrendada por la bula de Gregorio XIII de 1573, de convertir estos sectores en parte de la Basílica y no de los aposentos reales<sup>26</sup>.

El 24 de julio de 1584 Jacome Trezzo contrato con los italianos Domingo Coli, Miguel Maceti, Romolo Moreli, Bartolome de Filipo, Mateo Palacio, Camilo de Francisco, Francisco Gemi, Nicolas de Agustín, Jacome Returcio, Juan Cambi, Bartolome de Francisco, Pedro de Nicolo, Andrés Mezquino, Antonio Lavaña y Francisco Florentino el oratorio de la parte de la Epístola, que concluyeron el 11 de mayo de 1585. El de la parte del Evangelio Trezzo lo contrato en tres partidas; una formada por Francisco

Aprile, Pedro Vanel, Tomas Carlone y Domingo Maroja; la segunda integrada por Lucio Sereno, Cesar Bosso, Luis Bux y Francisco Lechima concertaron la obra el 24 de julio, y el 10 de octubre Juan de Sasoategui y Juan de Pineda se obligaron con el tercio restante.

La actividad es intensísima y en 1586, con toda la fabrica monástica a punto de rematarse, el Rey en persona va a precipitar con su presencia constante el fin de los trabajos. El 3 de julio Galeazzo Longo y Domingo Coli concertaban los jaspes postreros de la capilla mayor, que concluyeron el 2 de agosto y cobraron e I finiquito el 7 de ese mes. El 6 de agosto se bendijo la Basílica, el 9 se llevo el Sacramento y el 10 se dijo la primera misa. Ese día era la onomástica de San Lorenzo y hacia veintinueve anos que se diera la batalla de San Quintín<sup>27</sup>.

La celeridad de las obras desde el retorno de Felipe II es manifiesta, y el año de 1584 fue un momento critico por la presteza dada a la empresa, y la cantidad de gente que en ella estaba involucrada. El final se veía próximo, por ello, el 1 de enero, desde Aranjuez, Juan de Herrera escribía al Secretario Cristóbal de Salazar, encargado de la Embajada de España en Venecia, comunicándole que "la fabrica de San Lorenzo el Real tenemos ya en tan buenos términos, que con la ayuda del Señor, dentro de año y medio estará del todo acabada"<sup>28</sup>.

En esta misma vereda de ultima fase de la empresa hay que situar el memorial del *Arquitecto de Su Majestad*, entregado al Secretario Mateo Vázquez en Aranjuez el 2 de mayo de ese año, en el que pide merced a Su Majestad por sus servicios, y "siendo la voluntad de Su Majestad, porque yo en esto no quiero tener ninguna, sea servido de darme su grata licencia para que después de acabado el retablo de Sanct Lorencio, en el cual tiempo las demás cosas estarán acabadas, para que yo me vaya a la Montaña a tener cuenta con la dicha hacienda; y lo principal a recogerme a pensar las cosas del alma, pues el cuerpo y todos sus sentidos van muy perdiendo las fuerzas y bríos naturales, que hasta agora han tenido, y con que se han podido emplear, como lo han hecho, en el real servicio de Su Majestad con el animo y fidelidad que siempre se ha visto"<sup>29</sup>.

Ninguno de los cálculos estaban descaminados. El edificio estaba en uso en 1586, los chapados de jaspe de la capilla mayor y oratorios estaban concluidos, a igual que las arquitecturas del retablo mayor y de los cenotafios, pero faltaba la pintura y la escultura, campos de los que no era responsable directo Juan de Herrera. Aun así, en abril de 1585 Luca Cambiaso había pintado la bóveda de la capilla mayor con la Coronación de la Virgen.



Fig. 5.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. San Pedro.

Para cumplir su parte, Pompeo Leoni trabajaba sin descanso en Milán, día y noche, con las fraguas al rojo de continuo y los operarios sometidos a un ritmo infernal<sup>30</sup>. El asunto de las estatuillas de la custodia, que Jacome Trezzo reclamaba que se hiciesen sin espalda, y que tan gran disgusto diera a Pompeo, se arreglo en favor suyo, volviendo a la idea original de bulto redondo. El 9 de junio el escultor comunicaba a Juan de Ibarra "se envían agora con el señor Marco Antonio Colonna diez y ocho piezas en las cuales van todas las basas corintias de columnas y pilastros muy acabados para que se asienten y las columnas encima dellas, y digo cierto que no estarán asentadas quando lleguen los capiteles y modillones y rosas y quadrados que todo lo que falta tocante a esto"<sup>31</sup>.

La conclusión de las piezas de bronce de arquitectura, abrió el camino para trabajar de lleno en las estatuas, que es la parte mas atrasada, pero en absoluto descuidada, y bien lo resalta Pompeo cuando dice, que "también se enviaran dos figuras del todo acabadas y cuatro apóstoles de la custodia, que los tres se están reparando. No he podido vaciar las otras dos figuras, mas en acabando este ruido luego se enviaran". Pero nada mas abordar esta parte, surgía de nuevo la falta de personal cualificado. León Leoni,



Fig. 6.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. San Pablo.



Fig. 7.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. Calvario.

convencido por su hijo para que se reincorporase a la empresa, marchó hasta Venecia buscando escultores y cinceladores, "y se volvió sin uno" <sup>32</sup>. En estas condiciones no ha podido cumplir las promesas hechas de "que pasado la primavera se enviaría todo esto, que aunque en algo he mentido, no es mucho, porque cierto en este arte es más el ánimo del artista que lo que ella se dexa dominar, pero baste que por mi no entiendo que se haya faltado de proseguir ni se faltara, y esto lo tengo por muy averiguado y cierto como vuestra merced vera" <sup>33</sup>.

El 19 de julio escribía Don Sancho de Guevara y Padilla a Felipe II, las piezas de arquitectura se están embalando para su envío a Génova, "en lo que resta se va continuando y se hará con mucho cuidado, asegurando a Vuestra Majestad que no se puede hacer más por la falta que hay de oficiales"; en cuanto a "Pompeo Leoni y el Caballero su padre no alcan la mano della" <sup>34</sup> Efectivamente, el 20 de septiembre se embarcaban en Génova doce cajas con ciento sesenta y seis piezas para el retablo, que llegaban a Alicante el 19 de enero de 1585 <sup>35</sup>. Pompeo escribe, que con esa partida sale del "piélago del arquitectura del retablo y colaterales". Pero quedaban todavía algunos elementos sin acabar, pues el 1 de agosto de 1585 informaba a

Juan de Ibarra que "las basas que faltan la una jónica de los entornos redonda esta quasi acabada, la otra de los pilastros corintios del retablo se esta haciendo" <sup>36</sup>.

Pero el punto crítico estaba en las imágenes. Si en septiembre de 1584 puede decirse que la parte de la arquitectura estaba hecha y encaminada hacia España, no se había entregado todavía ni una sola estatua, y en el proyecto de bronce se contemplaban un total de veintisiete, quince colosales en el retablo, y doce pequeñas en la custodia. Teniendo presente que hacía un año largo que se había concluido el plazo de la obligación de 10 de septiembre de 1579, Felipe II no estaba nada satisfecho de la situación.

Sabemos que el San Agustín y el San Lucas del retablo mayor los había modelado en barro León Leoni el 26 de agosto de 1581. El 21 de agosto de 1582, con Pompeo ya en Milán, están elaboradas doce figuras de barro y lienzo, es decir, están esculpidos los primeros modelos. De esas doce figuras, tres están ya hechas en cera y listas para vaciar.

El viaje de Pompeo a Bolonia, Florencia y Roma buscando oficiales detuvo el proyecto, y el único avance que se aprecia es, que el 13 de marzo de 1583 León Leoni vació el San Gregorio, que era una de las tres figuras de cera antes citadas. Los progresos

transcurren perezosos en este punto, pues el 9 de junio de 1584 solo hay dos figuras acabadas del todo, quedan todavía dos figuras de cera sin vaciar, y lo único nuevo es que se han hecho cuatro apóstoles de la custodia, es decir, cuatro figuritas pequeñas.

La urgencia por dar salida a la escultura es enorme. Si León había fracasado en Venecia buscando oficiales, lo mismo le ocurrió a su hijo ese mismo año de 1584 en Florencia, y de Milán nada se puede conseguir. Pompeo se encuentra en una situación límite, pero con su característica bravura está dispuesto a seguir adelante con lo que tiene. Felipe II ordenó que se buscasen colaboradores por todos los medios. Don Sancho de Guevara y Padilla, de acuerdo con Pompeo, envió a Flandes a Gaspar del Castillo, "a buscar algunos escultores que sirviesen a Su Majestad en esta obra". Alejandro Farnesio hizo las diligencias posibles, "y yo por mi parte las hice en Bruselas, Gante, Amberes y Malinas". Pero "no se ha podido hallar un hombre, ni en los estados de Su Majestad hay de esta provisión, como parece por las fees que traigo y carta del señor Príncipe de Parma para el señor Duque, sino el Jaques Lis, maestro de la Ceca de Amberes, que es una persona que ha hecho los siete planetas de bronce con que aquella villa ha querido servir a Su Majestad, el qual es viejo y rico y no quiere salir de su casa". Así que el gentilhomme estaba de regreso en Milán el 4 de noviembre con las manos vacías. No había forma, ni en Italia, ni fuera de ella, de aumentar el plantel de broncistas del taller de Pompeo, el cual, como digno hijo de su padre, en carácter y arte, seguía trabajando incansable y fieramente<sup>37</sup>. Pero fue en 1585 cuando nuestro escultor consiguió contratar en Florencia al flamenco Adrián de Vries, el cual empezó a trabajar en el taller de Milán a mediados de abril de 1586 con un espléndido salario. Desde este momento se plantilló a colaboradores de Pompeo la formaron Milán Vimerado, Cesar Vila, Francisco Brambilla, Julio Cesar Vila y el mentado Adrián de Vries, que los españoles castellanizaron en Frías<sup>38</sup>.

En cuanto al trabajo, el 12 de octubre de 1584 ha hecho de barro y tela el Cristo con su paño de pureza y la figura de San Juan vestida, elaboradas con los moldes sacados de los modelos hechos por el en Madrid, conservados en su casa, bajo la custodia de Juan de Valencia<sup>39</sup>. Con ellos se relacionan dos dibujos, uno de la Virgen y otro de San Juan, custodiados en los Uffizi, y que son estudios para las figuras del Calvario<sup>40</sup>. Al comenzar a trabajar sobre el grupo del remate, el Rey ordenó aumentar el tamaño del crucifijo, de lo cual acusa recibo Pompeo el 1 de marzo de 1585, haciendo constar que ha de deshacer lo hecho y volver a empezar<sup>41</sup>.

El Calvario y el remate del retablo eran tema de

reflexión en la Corte. El proyecto herreriano, recogido en el Octavo Diseño, muestra este sector organizado por un frente en el centro con dos columnas de orden compuesto sobre basamentos, e I correspondiente entablamento de papos de paloma y un frontón triangular; dentro un marco adintelado que cobija al Crucificado, la Virgen y San Juan. A un lado y a otro del cuerpo van sendos aletones sobre basamentos, que rematan en sus extremos con las estatuas sobre pedestales de San Pedro y San Pablo. Cuando el Cristo aumentó de tamaño, hubo que reajustar la composición, adelantando el grupo y sacándolo fuera del marco, pero incluso así hubo que romper el frontón por su base, y la cruz invadió el tímpano, rasgo que se recoge en la estampa de la Perspectiva de la Capilla Mayor.

El aumento de tamaño del Cristo, y la colocación en el mismo plano del Calvario y las estatuas de San Pedro y San Pablo, daban la sensación de que la Virgen y San Juan quedaban empequeñecidos. Desde Madrid se escribió a Pompeo, diciendo que el Calvario se dispondría sobre un basamento igual que el de los apóstoles del remate, y así se alcanzaría una isocefalia considerada muy conveniente. Leoni rechazó semejante propuesta el 9 de noviembre de 1585, y su juicio fue tenido en cuenta. Como base de la cruz ideó colocar una especie de montículo con una calavera y unos huesos, que es la solución hoy existente. Finalmente se ordenó desde Madrid, que lo primero que debía hacerse era el Calvario, San Pedro y San Pablo; a continuación San Andrés y Santiago, después los cuatro Evangelistas, y, por último, los cuatro Doctores, es decir, un orden de arriba abajo. Pero no se cumplió<sup>42</sup>.

El 1 de marzo de 1585 se vació el San Lucas, es decir, se pasó por fin a bronce el modelo que hiciera León Leoni el 26 de agosto de 1581<sup>43</sup>. Pero su reparo fue largo a causa del dorado que llevaría, concluyéndolo Leoni el 1 de agosto, quejándose del esfuerzo que eso representaba y pidiendo paciencia al Rey y a todos<sup>44</sup>. En esa misma fecha estaba trabajando en el San Jerónimo y el San Marcos, protestando "por esta + que no salgo de casa jamás, ni conozco ni trato persona desta ciudad y en todo entiendo sin alçar mano, mas avísame vuestra merced, como por el otro correo escribí, cuales figuras son mas menester, que luego daré tras ellas sin otro recaudo, mas no se puede hacer todas juntas, que no hay oficiales buenos agora en ninguna parte del mundo, y los que se hallan están muy ocupados de príncipes". El 9 de noviembre están ya en Génova las cuatro figuras de los Evangelistas, "son lindísimas piezas en extremo". En Milán "están vaciados otros quatro apóstoles pequeños sin el San Pedro, que está acabado de reparar y Pompeo le quiere hacer dorar acá para que el señor Duque le envíe a Su



Fig. 8.- *Monasterio del Escorial. Basilica. Retablo mayor. Custodia.*



Fig. 9.- *Monasterio del Escorial. Basilica. Retablo mayor. Custodia. Detalle de la base de una columna.*



Fig. 10.- *Monasterio del Escorial. Basilica. Retablo mayor. Custodia. Detalle de los capiteles y el entablamento.*

Majestad por la posta; es tan lindo y tan bien acabado, que cierto no tiene comparación". Para la primavera espera vaciar el San Pedro y San Pablo; esta trabajando en el Cristo y María, para seguir a continuación con el San Juan del Calvario y los restantes apóstoles, según la orden que le han dado desde Madrid <sup>45</sup>. Con este viento favorable, desde Tortosa Felipe II ordenaba, el 30 de diciembre de 1585, que el Duque de Terranova librase en Milán a Pompeo dos mil ducados para la prosecución de la obra de las estatuas <sup>46</sup>. encargase del dorado de las piezas, que se haría en España, y ya desde comienzos de 1586 Hinojal estaba disponiendo el taller para ello. Por supuesto que las estatuitas llegadas de Milán eran de la custodia. Y, como de costumbre, Felipe II seguía metiendo prisa a todos <sup>51</sup>.

El 25 de abril de 1586 Gaspar del Castillo enviaba una relación del estado de las obras de bronce. De las doce figuras pequeñas de la custodia se acabaran de reparar San Pablo, San Andrés, Santiago y San Simón, y cinco más están modeladas en cera, listas para fundir. El ornato figurativo de la pieza de Jacome Trezzo era el más avanzado de todo el programa. En cuanto a las grandes, San Jerónimo está presto a vaciarse, San Mateo y San Juan se están modelando de barro y lienzo, pero tienen hechos el ángel y el águila, también se hallan en la misma situación San Marcos, Santiago y San Andrés. En cuanto a las cinco estatuas del remate, a las que Felipe II había dado prioridad, San Pedro y San Pablo están modelados, la Virgen y San Juan sin acabar, y "esta el crucifijo de madera todo entero en muy buen punto, y dice Pompeo que dentro de mes y medio deste buen tiempo piensa formarle para hacelle de barro y çera y acaballo de perfeccionar para vaçiallo de bronce" <sup>52</sup>.

El esfuerzo desplegado por Pompeo entre el 10 de abril de 1583 y el 25 de ese mes de 1586 era descomunal, solo equiparable a las empresas miguelangelescas, buscando siempre la perfección <sup>53</sup>. León había hecho el San Agustín, cuya capa adorno el orfebre Gotardo Slueiy <sup>54</sup>, San Ambrosio y San Gregorio, pero el resto corría a cargo de su hijo. Hacia tres años que había concluido el plazo del contrato, y por lo que faltaba, bien podía calcularse otros tres más. Todas las previsiones sobre el retablo mayor y los sepulcros habían fallado.

Adrián de Vries se encargó a mediados de abril, nada más llegar de Florencia, de la estatua de San Andrés, y, a renglón seguido, de las de Santiago y San Juan Evangelista, acabando su tarea en 1588 <sup>55</sup>. El 9 de octubre de 1586 la figura de San Jerónimo está lista para el vaciado, que se hace el 8 de noviembre, momento en que también se funden las restantes estatuas de la custodia excepto el San Bartolomé <sup>56</sup>.

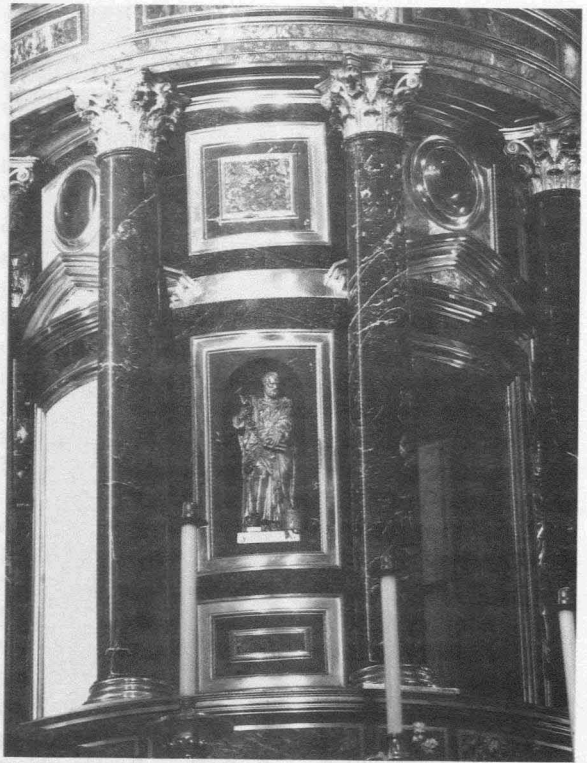


Fig. 11.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. Custodia. Detalle.

El contraste entre lo que ocurría en España y en Milán era notable. Aunque Pompeo trabajaba a toda furia, remitía las primeras estatuas y conseguía, a finales de 1586, tener casi concluido el apostolado de la custodia, su retraso era enorme. En El Escorial se acabaron de asentar el retablo mayor, los oratorios y los entierros el 31 de marzo, estando presente Felipe II, que volvió a Madrid el 14 de abril. El 17 de junio se asentó la custodia, el 2 de agosto se acabaron las gradas y el altar y el 8 de ese mes se dispuso la custodia pequeña dentro de la grande <sup>57</sup>. La empresa se había acabado aunque con tres años de retraso, y su estado se recoge en el Quinto Diseño de Juan de Herrera <sup>58</sup> grabado por Pedro Perret en 1587. Poco después Jacome Trezzo informaba al Rey de la conveniencia, de que Juan Antonio Maroja quedase como oficial de la fábrica para conservación y restauración de todo lo referido a los jaspes y mármoles, y para el resto de los laborantes italianos, empezando por Pedro Castello y Pedro Belano, suplicaba merced y ayudas de costa para volver a su tierra, a lo que accedió el monarca <sup>59</sup>.

Pero la conclusión de la cantería daba paso a la pintura. En diciembre de 1585 llegaba Federico





Fig. 12.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. Custodia. San Pedro.



Fig. 13.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. Custodia. San Pablo.



Fig. 14.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. Custodia. San Andrés.



Fig. 15.- Monasterio del Escorial. Basílica. Retablo mayor. Custodia. Santiago.

Zuccaro a San Lorenzo del Escorial; tenía por misión pintar las historias del retablo mayor, aunque en sus manos quedaron también las escenas de los relicarios y varias estaciones del Claustro Mayor bajo del Convento. Una vez asentado el retablo, se colocaron en sus netos los tres cuadros adquiridos a Nicolas Granello, el Martirio de San Lorenzo de Luca Cambiaso, la Encarnación de Verronés y la Natividad de Tintoretto; pero hubo una gran desilusión, cuando se comprobó que los lienzos eran pequeños para sus marcos y las escenas poco visibles para la distancia que había entre el fiel y la obra. Parece ser que el único cuadro que no tenía ese problema era la Anunciación de Veronés, el cual retiraron porque se cambió la iconografía. Así que, a mediados de 1586, una vez concluida la ensambladura de la máquina y experimentado el efecto con los cuadros que se tenían, Federico empezó a pintar los ocho lienzos, que concluyó en 1588<sup>60</sup>.

En el verano de 1586 llegaba a España Pellegrino Tibaldi, y el 9 de agosto estaba en San Lorenzo el Real. Felipe II le contrató como pintor, fundamentalmente fresquista. Su primera obra, que ha llegado intacta a nuestros días, fue la decoración de los muros y bóveda del trastero, por la que cobró mil cien ducados. Acaso sea la obra maestra de toda su carrera pictórica<sup>61</sup>.

Aunque la situación le era adversa, Pompeo Leoni no era persona que se desanimase con facilidad, por el contrario había heredado de su padre un ánimo bravío y de completa seguridad en sí mismo, que le permitía enfrentarse a las mayores empresas trabajando al límite. Y eso es lo que hizo desde 1583. El 27 de marzo de 1587 escribía al Secretario Juan de Ibarra: "vaciar e i San Andrés dentro de ocho días"<sup>62</sup>. Era el primer fruto de la colaboración de Adrián de Vries con Leoni. El 21 de mayo de 1587 salían de Milán, vía Génova, las estatuas de San Jerónimo, de tamaño grande, y cuatro estatuillas para la custodia: San Juan, Santo Tomás, San Felipe y San Simón<sup>63</sup>. El 7 de octubre de 1587 se han fundido el San Marcos y el San Mateo, y "la figura de Nuestra Señora quedo ya amoldada de yeso y se le va haciendo e i maschio y armadura de dentro en el molde y luego se vaciara de cera"<sup>64</sup>. El 12 de noviembre de ese año, en Madrid, el platero Martín Pardo se obligaba a dorar las figuras del retablo, sustituyendo al difunto Rodrigo de Hinojal en la empresa<sup>65</sup>.

El 14 de febrero de 1588 Pompeo Leoni vació el San Juan del calvario, "que aunque es figura muy trabajosa, hecha con grande arte y muy vivas demostrando el dolor torciéndose toda, me ha salido muy bien"<sup>66</sup>. El trabajo era intensísimo; se gastaban grandísimas sumas en fundición por querer usar los

hornos y fosas en invierno, con lo que el precio de la obra se disparaba. Las adversas condiciones climatológicas impedían remitir a España cuatro figuras, para colmo, "con la nueva orden que vuestra merced [Juan de Ibarra] ha dado para, que todas las figuras vayan de aquí muy reparadas y acabadas, cada día tiene Pompeo nuevos pareceres y designios, de manera que se alargue el acabamiento de la obra y es fuerza que los gastos crezcan". El gran acontecimiento es que el 27 de febrero de 1588 partió para España la figura de San Bartolomé, con lo que la iconografía de la custodia se daba por concluida<sup>67</sup>. El 26 de marzo Leoni escribía: "El crucifijo, San Pedro, San Paulo y Sant Andrés estarán antes de Pascua"; con respecto al Cristo lo juzga "la mejor cosa que se pueda hacer y emmaginar"<sup>68</sup>.

Jacome Trezzo desde Madrid pedía con urgencia que se despachasen para España las cuatro estatuas hechas para dorarlas; Pompeo muestra su incredulidad por carta de 23 de abril de 1588, pero cuando se entera de que su colega ha dorado dos, reconoce su equivocación y vuelve con más bríos al acabado de las esculturas que obran todavía en poder suyo, lo que no le impide insistir una y otra vez en el enorme esfuerzo y costo que implicaba el reparo, prácticamente casi hasta pulir las superficies, de las figuras que habían de dorarse<sup>69</sup>. Pompeo trabajaba de continuo en el Calvario; el 21 de mayo de 1588 informaba al Secretario Juan de Ibarra "La Nuestra Señora y San Juan tengo cerca de acabadas que no falta si[no] ciertas cosillas que recorre[r] y son las más devotas y artistas de quantas he hecho en toda mi vida, y así el Duque de Mantua y otros muchos intilgentes las han venido a ver por gran maravilla"<sup>70</sup>. El 3 de noviembre se vació la Virgen.

El 25 de enero de 1589 Pompeo acabó el San Juan; empezaba a renglón seguido el larguísimo proceso de los reparos de esta figura, que salió repleta de agujeros diminutos, y de la Virgen, donde la paciencia de todos se consumía<sup>71</sup>. El 19 de mayo, el Duque de Terranova, Don Carlos de Aragón, escribía al Secretario Juan de Ibarra, que "Pompeo trae tan al cabo las dos últimas figuras de su obra, que me asegura estarán acabadas por todo junio". Poco después Leoni pedía al Rey licencia para volver a España, diciendo que dichas figuras se están reparando, y son las únicas que quedan en Milán, ya que todas las demás se enviaron a España; la más retrasada es "la figura de San Juan al pie de la cruz que es la última que ha vaciado". El 14 de julio ambas imágenes están todavía en reparación y a fines de ese mes el escultor ponía punto final a la empresa<sup>72</sup>.

Al tiempo que se fundían y reparaban las estatuas, aquellas terminadas se embalaban en cajas especiales, y

en carros reforzados partían por duros caminos de montaña hacia Génova. Y así, el 12 de agosto de 1588 iniciaban una peligrosísima travesía San Andrés, San Pedro, San Pablo y el Crucifijo, cuyos brazos se quitan y ponen con tornillos, siendo invisibles sus juntas<sup>73</sup>. El 14 de febrero de 1589 Gaspar del Castillo entregaba en Génova, para embarcar hacia España, las imágenes de San Lucas, San Juan, San Marcos, San Mateo y Santiago<sup>74</sup>. Los envíos desembarcaban en Alicante y Cartagena, y llegaban al Escorial el 25 de mayo y el 11 de julio<sup>75</sup>. El 5 de agosto partían de Milán hacia España Nuestra Señora, San Juan y el molde de Cristo, llegando a Alicante en 1590<sup>76</sup>. El taller de fundición del Palazzo degli Omenoni se apago para siempre. Los últimos testimonios del retablo se embarcaban, y a mediados del mes de agosto Pompeo partía para su patria adoptiva, a la que estaba deseando volver desde 1585, y de la que llevaba ausente siete años. El 22 de julio de 1590 fallecía León Leoni. Desde la Corte y

San Lorenzo del Escorial las cosas se veían de otra manera. En 1588 Federico Zuccaro acababa las pinturas del retablo mayor, y aunque las doce figuras de la custodia estaban hechas, seguían faltando las grandes. En una palabra, la escultura brillaba por su ausencia, y los grupos sepulcrales no estaban ni empezados. La llegada de las primeras estatuas de bronce permitió al platero Martín Pardo comenzar su trabajo, acometiendo el dorado de los cuatro Doctores en Madrid, los cuales se empezaron a asentar ese verano en las hornacinas correspondientes del piso dórico del retablo, asistiendo Felipe II a su colocación<sup>77</sup>. En 1589 cobraba por dorar doce figuras, a saber cuatro Doctores, cuatro Evangelistas y cuatro Apóstoles, mas la estatuita de San Bartolome de la custodia, la última que llegó a España<sup>78</sup>. El 17 de julio de 1591 finiquitaba el cobro del dorado de las quince figuras del retablo<sup>79</sup>. La empresa se completó con el dorado de las puertas del altar y del facistol<sup>80</sup>.

## NOTAS

\* Véase la primera y segunda partes de este trabajo en los volúmenes V, pp. 41-57, y VI, pp. 159-177 del *Anuario*.

<sup>1</sup>.- J. ZARCO CUEVAS.- *Pintores italianos en San Lorenzo el Real de El Escorial. [1575-1613]*, pag. 54. Madrid, 1932.

<sup>2</sup>.- 24 abril 1584, en esta congregación se vio una carta que escribió Xacome de Trezo al padre fray Antonio de Villacastin por la cual pide y da consentimiento que se paguen a mase Pedro Castelu los cinquenta ducados que estaba acordado se diese a Juan Bautista Comane compañero del dho Xacome en cuyo lugar el dho mase Pedro de su consentimiento haze lo mismo que el y se acordo se le paguen los dhos cinquenta ducados al mes atento que son ynformados que el dho mase Pedro es diligente y suficiente para lo en que el dho su hermano avia de hazer ya que dello a de dar a la muger del dho Juan Baptista para que se entretenga con sus hijos // y que el dho salario corra dende primero del mes de mayo deste presente año durante el tiempo que dura la obra que tiene a su cargo. A.G.P. San Lorenzo. Leg. 1793. Libro de la Congregación. fº 71-71v.

<sup>3</sup>.- J. L. CANO DE GARDOQUI Y GARCÍA.- "Datos para la escultura cortesana del último tercio del siglo XVI. Aspectos socio-económicos". *B.S.A.A.* LVI. 1990. pp. 470-478. Nomina de los oficiales asalariados que trabajan en labrar y pulir las piedras de jaspe y berde de Granada que se hazen para el retablo principal..... abril..... 1584. Pedro Castelo, Miguel Mascete, Mateo Palacio, Francisco Jemi, Andrea Mezquino, Jacome de Turcio, Juan Cambi, Antonio Labaña, Bernaldino Casela, Pedro Belano, Aurelio Solario, Domingo Coli, Camilo de Francisco, Bartolome de Felipe, Nicolas de Agustin, Pedro de Nicolao, Bartolome de Francisco, Seçar Boço, Romulo Moreli, Pedro de Aragiz, Martin de Gogorza, Domingo Notario, Domingo Corte *A.B.S.L.E.* IX-20. Nómina de mayo: Pedro Castelo, Antonio Maroja, Domingo Maroja, Micael Mazeti, Mateo Palacio, Francisco Jemi, Andrea Mezquino, Jacome Returzio, Joan Cambi, Romulo Moreli, Domingo Coli, Camilo de Francisco, Bartolome Felipe, Nicolo Agustin, Pedro Nicolo, Bartolome Francisco, Ceçar Bosso, Antonio Labaña, Bernaldino Casela, Francisco Florentino, Domingo Corte, Pedro Belaño, Aurelio Solario, Pedro de Aranguiz, Martin de Gogorza, Domingo Notario, Gonzalo de Astiasso, Lucas Catalano, Joan Marcos. Nómina de junio: Pedro Castelo, Antonio Maroja, Domingo Maroja, Miguel Mazeti, Mateo Palacio, Francisco Jemi, Andrea Mezquino, Jacome Returzio, Joan Cambi, Romulo Moreli, Domingo Coli, Camilo de Francisco, Bartolome Phelipe, Nicolo Agustin, Pedro Nicolo, Bartolome Francisco, Ceçar Bosso, Antonio Labaña, Bernaldino Casela, Francisco Florentino, Domingo Corte, Pedro Belaño, Aurelio Solario, Pedro de Aranguiz, Martin de Gogorza, Domingo Notario, Gonzalo de Astiasso, Lucas Catalano, Joan Marcos. Nómina de julio: Pedro Castello, Antonio Marosia, Domingo Marosia, Miguel Maçeti, Mateo Palacio, Francisco Jemi, Andrea Mezquino, Jacome Returcio, Juan Cambi, Romulo Moreli, Domingo Coli, Camilo de Francisco, Bartolome Felipe, Nicolo Agustin, Pedro de Nicolo, Bartolome Francisco, Antonio Lavana, Bernaldino Casela, Francisco Florentino, Domingo Corte, Pedro Belano, Aurelio Solario, Martin de Cogorza, Domingo Notario, Lucio Serreño 28 dcs. a buena cuenta de dos piedras que a tomado a labrar y pulir de jaspe verde para uno de los oratorios que las hace a destajo a veinte y ocho ducados cada una de lavor. Cesar Bos, 50 dcs. a buena cuenta de dos piedras que a de labrar y pulir de jaspe verde para uno de los oratorios que las tiene entramas en sesenta ducados en reales. Gonzalo de Astiasso, Juan de Rivera, Juan Ruiz, Juan Marcos, Francisco de Burgos. Nómina de agosto: Pedro Castelo, Antonio Maroja, Domingo Maroja, Aurelio Solario, Pedro Belano, Martin de Cogorza, Domingo Notario, Juan Ruiz, Juan Marcos, Francisco de Burgos, Lucio Seren, Cesar Boso. Nómina de septiembre: Pedro Castelo, Antonio Maroxa, Pedro Belano, Aurelio Solario, Martin de Cogorza, Domingo Notario, Domingo Cardoy, Bautista Valencia, Juan Ruiz, Juan Marcos, Domingo de Burgos. *A.B.S.L.E.* IX-19. Nómina de octubre: Pedro Castelo, Antonio de Maroxa, Aurelio Solario, Pedro Belano, Pedro de Aranguiz, Martin de Gorça, Domingo Notario, Domingo Uuieta, Juanes Mintesia, Bautista Valencia, Juan Ruiz, Juan Marcos, Francisco de Burgos, Juan Simon. Nómina de noviembre: Pedro Castelo, Antonio de Maroxa, Aurelio Solario, Pedro Uelano, Pedro de Aranguiz, Martin

Cogorça, Domingo Notario, Domingo de Sandoya, Juanes Mintesia, Bautista Valencia, Juan Ruiz, Juan Marcos, Juan de Simon. Nómina de diciembre: Pedro Castelo, Antonio de Maroxa, Aurelio Solario, Pedro Belano, Pedro Arangez, Martin de Gorça, Domingo Notario, Domingo de Sandoya, Juanes Mentesia, Bautista Valencia, Francisco Ruiz, Juan Ruiz, Juan de Simon, Luis Bux. A.B.S.L.E. IX-20. Razon de lo que restan deviendo los oficiales ytalianos que vinieron de Milan a esta fabrica a trabajar en el retablo de lo que recibieron en Milan de socorro para venir de Pompeyo Leon porque lo demas se les a dexado de librar en las nominas de lo que obieron de aver de lo que trabajaron por meses que son cient escudos de oro los que deven de resta y se les descontaron en la libranza final de la obra del oratorio que hizieron a tasacion en 11 de mayo de 1585 años.

Domingo Coli deue uenti dos escudos	22 escudos.
Camilo di Francisco deue doze escudos	12 escudos.
Bertolame di Filipo deue doze escudos	12 escudos.
Nicolo di Agustin deue doze escudos	12 escudos.
Pedro di Nicolo deue doze escudos	12 escudos.
Bertolame di Francisco deue dos escudos	2 escudos.
Romolo Monli (?) deue quatro escudos	4 escudos.
Michel Moreti deue quatro escudos	4 escudos.
Mateo Palazzo deue quatro escudos	4 escudos.
Andrea Mesquino deue quatro escudos	4 escudos.
Francesco Grari (?) deue quatro escudos	4 escudos.
Jacomo Returzio deue quatro escudos	4 escudos.
Jouan Canbi deue quatro escudos	4 escudos.

No se saue lo que recibieron en Milan estos siete postreros. Que todo monto cient escudos de oro fecha 11 mayo 1585. Jo. Petro Chastello. A.B.S.L.E. IX-30. Nómina de septiembre de 1585: Pedro Castelo, Antonio Maroxa, Domingo Maroxa, Pedro Velano, Domingo Coli, Jacome Returcio, Francisco Xemi, Pedro Rinal, Francisco de Andi, Juan Cambi, Camilo Serri, Bartolome de Sinia, Romulo Moreli, Matia Paladio, Bartolome Serna, Nicolo Coli, Andrea de Sitiniano, Antonio Lavaña, Bernaldino Casela, Domingo Corte, Luis Bux, Lucio Sereño, Jeronimo de Treço, Juan de Mentegua, Bartolome Granelo, Pedro Muñoz, Baltasar Gutierrez, Juan Ruiz, Martin de Cogorça, Domingo Notario, Juan Marcos, Martin Diaz, Agustín de Velasco. Nómina de octubre: Pedro Castelo, Antonio Maroxa, Domingo Maroxa, Pedro Velano, Domingo Coli, Jacome Returcio, Francisco Jemi, Pedro Rinaldi, Juan Cambi, Camilo Serri, Bartolome de Sinia, Romulo Moreli, Matia Paladio, Bartolome Serna, Nicolo Coli, Andrea de Sitinia, Antonio Lavaña, Bernaldino Casela, Domingo Corte, Luis Bux, Lucio Sereño, Jeronimo de Treço, Juan de Mentegua, Bartolome Granelo, Baltasar Gutierrez, Juan Ruiz, Juan de Marcos, Domingo Notario, Martin Diaz, Martin de Cogorça, Baltasar Gutierrez. Nómina de noviembre: Pedro Castello, Antonio Maroxa, Domingo Maroxa, Pedro Velano, Domingo Coli, Jacome Preturcio, Francisco Jemi, Pedro Rinaldi, Juan Cambi, Camilo Serri, Bartolome de Sinia, Romulo Moreli, Matia Paladio, Bartolome de Serna, Nicolo Coli, Andrea de Sitiniano, Antonio Lauaña, Bernaldino Casela, Domingo Corte, Luis Bux, Lucio Sereño, Galeaçõ Longo, Cesar Boso, Jironimo de Treço, Juan de Mentegui, Bartolome Granelo, Baltasar Gutierrez, Juan Ruiz, Juan de Marcos, Domingo Notario. Nómina de diciembre [Está incompleta]: Baltasar Gutierrez, Juan Ruiz, Juan de Marcos, Domingo Notario. A.B.S.L.E. IX-32.

4.- 1584 años. Matheo Marasi, Francisco Nibal y Antonio Hursulin marmoleros. La piedra de jaspe que labran para la orden dorica del retablo y cornisa. 1 febrero 1584, a Mateo Marrasi marmolero ytaliano por si y en nombre de Francisco Nibal y Antonio Hursulin sus compañeros 762 rls. para en quenta y parte de pago de la piedra de jaspe que labran a destajo para el retablo de la yglesia principal del dho monasterio de la horden dorica conforme a su escriptura.

1 marzo, 656 rls. 31 marzo, 1034 rls. 1 mayo, 974 rls. 1 junio, 926 rls. 30 junio 827 rls. 1 agosto, 961 rls. 1 septiembre, 953 rls. 2 octubre, 850 rls. 6 noviembre, 766 rls. 1 diciembre, 910 rls. 31 diciembre, 876 rls. A.B.S.L.E. IX-6. En veynte y quatro de nouiembre de mill y quinientos y ochenta y quatro años se hiço la medida de lo que labraron y rasparon y pulieron y embutieron Matheo Marasi y compañía en la primera hordenança de el retablo de la yglesia principal de el monesterio de Sanct Lorenço el Real que es la horden dorica la qual dha medida hicieron Joan de Minjares y Pedro Castelo y Joan Antonio Maroxa en presencia de los señores Melchor de Briçuela Beedor y probedor de la fabrica de el dho monesterio y de el padre fray Antonio de Villacastin obrero de ella y se hizo la dha medida especificadamente cada cosa de por si lo que fue acabado enteramente y lo que fue raspado y pulido y embutido / Ansimismo declarado de por si lo qual va declarado en la forma siguiente.

- Labraron y rasparon y pulieron la ymposta sobre que carga el arco que uiene encima de la custodia / Labraron rasparon y pulieron y embutieron de verde el tempaño o luneta que uiene encima de la dha ymposta / Labraron rasparon y pulieron una douela que es clauel del dho arco. Recorrieron el raspar y pulieron la forma que uiene deuaño del dho arco. Labraron rasparon y pulieron las dos enjutas que uienen al lado del dho arco. Rasparon y pulieron dobelas del dho arco. acauaron de pulir y raspar el alquitraue y embutir de uerde el papo / o lecho de el y encajar las gotas de bronce en el / Labraron y rasparon y pulieron las bueltas del dho alquitraue / Labraron y rasparon y pulieron un pedaço de cornija y las bueltas de los rincones que son contra lo berroqueño / Rasparon y pulieron toda la dha cornija.

- Echaron grasas y permies en muchas partes de la dha primera ordenança como nos consta por un memorial que dello nos dieron auiendo referido con mi el dho Pedro Castello. Todo lo qual auendolo uien uisto y medido y considerado sigun lo que cada cosa mereçe hallamos que vale toda la dha obra que así tiene hecha seis mill y trecientos y veinte y siete reales esto sin agrauiar a la parte de su magd. ni a los dhos destageros y lo firmamos de nuestros nombres ques fecha ut supra. fray Antonio. Melchor de Brizuela. Joan de Mijares. Petro Chastello. Juan Antonio Marogas. Señor. Mandara vuestra merced ber esta medida y tasacion y descontando lo que hubieren recebido a cuenta de la orden dorica que fue el primer destajo que se les dio se les page la resta. adiertese desto porque labran otro destajo para el corintio del retablo fecha a 26 de nobiembre de 84 años. fray Antonio. A.B.S.L.E. IX-16.

5.- 1584 años. Lucio Sereño marmolero ytaliano. Los nichos de piedra que labra para el retablo. 1 febrero 1584, a Lucio Sereño marmolero ytaliano 280 rls. para en quenta y parte de pago de los nichos de piedra que labra y alustra para el retablo de la yglesia principal del dho monasterio conforme a su escriptura. 1 marzo, 615 rls. 31 marzo, 1277 rls. 30 abril, 615 rls. [Al margen] final. 8 junio, 19346 mrs. con los cuales se le acaban de librar tres mill y nouientos y sesenta reales que obo de auer por quatro nichos de piedra de jaspe verde que labro a destajo para la primera hordenança del retablo de la yglesia principal del dho monasterio conforme a la horden que se le dio a precio de noventa ducados en reales cada uno de los quatro nichos conforme a la tasacion que fue hecha por Joan de Mijares aparejador de la canteria de la dha fabrica. A.B.S.L.E. IX-7.

Miercoles seis dias del mes de junio de mill y quinientos y ochenta y quatro años nos juntamos Joan de Minjares Pedro Castelo Joan Antonio Maroja para ber y medir y tasar los quatro nichos de jaspe berde que estan en la primera hordenanza del retablo de la yglesia principal deste monesterio de San Lorenzo los quales labro Lucio Sereño a tasacion por horden y concierto que con el hizieron el señor Melchor de Brizuela y el padre fray Antonio de Villacastin abriendoselas encargado el señor Jacome de Trezo y despues de auer bien bisto y medido allamos que balen cada uno de los dichos quatro nichos nouenta ducados en reales de a onze reales cada ducado y esto sin azer agrauio a la parte de su magd. y al dho Luzio Sereño y lo firmamos de nuestros nombres fecho ut supra. Joan de Mijares. Joan Petro Chastello. Juan Antonio Marogas. [Letra de fray Antonio] Y descontado lo que tien recibido se les page la resta fecha en 6 dias de Junio de 1584. fray Antonio. A.B.S.L.E. IX-16.

6.- 1584 años. Luis Bux y Galeaço Longo Francisco Corte y Antonio Muton marmoleros. La parte jonica del retablo.

14 enero 1584, a Luis Bux marmolero ytaliano por si y en nombre de Galeaço Longo y Francisco Corte y Antonio Muton sus compañeros 544 rls. para en quenta y parte de pago de la piedra de jaspe que labran a destajo a tasacion para la parte del retablo de la yglesia principal del dho monasterio de la horden jonica conforme a su escriptura. 1 febrero 1354 rls. En 7 hebrero murio Muton. 18 febrero, 624 rls. 1 marzo, 1108 rls. 17 marzo, 611 rls. 31 marzo, 1089 rls. 14 abril, 317 rls. 30 abril, 1264 rls. 1 junio, 1789 rls. 30 junio, 1444 rls. 1 agosto, 1540 rls. 1 septiembre, 506 rls. 2 octubre, 472 rls. 19 noviembre, se libro en el dho pagador a los dhos Galeaço Longo y Francisco Corte y Luis Bux marmoleros quatrocientos y treze mill y seiscientos y setenta y ocho marauedis con los quales y con seiscientos y veinte y un mill y seiscientos y nouenta marauedis que les estan librados a ellos y Antonio Muton marmolero difunto su compañero por diez y ocho libranças la primera de nouecientos y veinte y cinco reales en tres de octubre del año pasado de quinientos y ochenta y tres y la postrera de diez y seis mill y quarenta y ocho marauedis en dos de octubre deste año se les acauan de librar un quento y treinta y cinco mill y trecientos y sesenta y ocho mrs. que obieron de auer de todas las pieças de jaspes asi pedestales como columnas vasas traspilares intercolumnios y otras pieças que labraron rasparon pulieron e imbutieron a tasacion en la segunda ordenança que llaman jonica del retablo de la yglesia principal del dho monasterio conforme a su escriptura todo lo qual fue bisto y medido por Juan de Mijares maestro de obras de su magd. con interbencion del padre fray Antonio de Villacastin y tasado en los dhos un quento y treynta y cinco mill y trecientos y sesenta y ocho mrs. A.B.S.L.E. IX-6. Lunes doce dias del mes de nouiembre de mill y quinientos y ochenta y quatro años se hizo la medida de la sigunda ordenança del retablo de la yglesia principal del Monasterio de S. Lorenzo el Real que labraron rasparon y pulieron e imbutieron a tasacion como parece por la escriptura que para ello hicieron Galeaço Longo y Luis Buz y Francisco Corthe y Antonio Muton marmoleros la qual dha medida hicieron Joan de Mijares y Pedro Castelo y Joan Antonio Maroja en presencia de los señores Melchor de Briçuela beedor y probeedor de las obras del dho monasterio y de el padre fray Antonio de Uillacastin obrero de ella y se hizo especificadamente lo labrado y raspado y pulido por su prescio y lo raspado y pulido y embutido respectiuamente por el suyo signen que hicieron cada parte dello en la forma siguiente.

- Un pedestal desbastado de sinçel labrar y raspar y pulir y embutir, tres pedestales raspar y pulir y embutir de uerde y jaspe el labrar y raspar y pulir de quatro pedaços de vasas de capiteles. El raspar y pulir e embutir de uerde y jaspe los cinco yntercolumnios de pedestales de la dha sigunda ordenança. El labrar y raspar y pulir de quatro claros de vasas. El labrar y raspar y pulir de dos yntercolumnios de capiteles. El labrar y raspar y pulir de dos pilastras rincones. El labrar y raspar y pulir de dos columnas jonicas de la dha sigunda ordenança. El raspar y pulir de quatro columnas semejantes a las dhas. El raspar y pulir e embutir de uerde seis traspilares de las dhas columnas. El labrar y raspar y pulir de quatro nichos con sus dos fajas de jaspe. El raspar y pulir todo el alquitraue. El labrar y raspar y pulir las bueltas del dho alquitraue a los rincones. El raspar y pulir e embutir de uerde el papo o lecho del dho alquitraue. El labrar y raspar y pulir las bueltas del friso de los rincones. El raspar y pulir e encajar los dentellones de bronçe de la cornija de la dha sigunda hordenança. El labrar y raspar y pulir las bueltas de los rincones de la dha cornija. El labrar y ajustar de los maciços o almas de marmol de las bassas y capiteles de la dha sigunda ordenança y estorbos de cortes de pedaços que tuieron los dhos destajeros conforme a un memorial que nos dieron.

- Toda la qual dha obra auiedola uien medido y considerado hallamos que uale treinta mill y quatrocientos y cinquenta y dos reales y esto sin que entren ni salgan con herramienta porque hecimos la quenta y raçon dello y se les a bajado lo que parecio que auian gastado. a Pedro Castelo que tenian reciuido por quenta de su magd. que el les auia dado y esto hallamos en cargo de nuestras conciencias sin agrauar a la parte de su magd. ni la de los dhos destajeros. Y lo firmamos de nuestros nombres. fecha ut supra. Melchor de Brizuela. fray Antonio. Joan de Mijares. Juan Pedro Chastello. Juan Antonio Maroga. A.B.S.L.E. IX-17. J. Babelon.- *Jacopo da Trezzo et la construction de L'Escorial. Essai sur les arts à la Cour de Philippe II. 1519-1589.* pp. 281-282. Burdeos-Paris, 1922. Carta de Jácome Trezzo al Rey, Madrid, 11 de septiembre de 1584.

7.- En la uilla del Escorial a primero dia del mes de mayo de mill y quinientos e ochenta e quatro años..... parecieron presentes Matheo Marasi y Francisco Nibal y Antonio Ursillino ytalianos oficiales marmoleros todos tres juntamente de mancomun y a uoz de uno..... dixeron que por quanto ellos se obligaron de mancomun de labrar e pulir la obra de canteria de xaspes de la horden dorica del retablo principal de la yglesia del dho monasterio a destaxo y tasacion..... e porque aora an acauado la dha obra e se les a hordenado por los señores de la congregacion de la dha fabrica que prosigan e acauen el labrar e pulir todas las pieças necesarias para la horden corintia del dho retablo por tanto debaxo de la dha mancomunidad se obligauan e obligaron de labrar y pulir en toda perficion todas las pieças nescesarias para la dha obra corintia a tassacion..... Firman los otorgantes. A.B.S.L.E. IX-2. fº 4. IX-16. Jueves tres dias del mes de henero de myll y quinientos y ochenta y cinco años se hizo la medida de la tercera horden corintia del retablo del monesterio de San Lorenzo el Real que labraron y rasparon y embutieron de berde y pulieron Mateo Marasi y compañía yra declarado lo que labraron enteramente y lo que embutieron y lo que rasparon y pusieron cada cosa especificadamente la qual dha medida hizieron Joan de Mijares y Pedro Castelo y Joan Antonio Maroja en presencia del señor Melchor de Brizuela y el padre fray Antonio de Villacastin y de los dhos destajeros.

- Medieronse las basillas y cornijas y tempanos de dos pedestales que labraron enteramente - y otros dos medios pedestales con sus basillas y cornijas y tempanos que asi mesmo hes labrado enteramente y raspado y pulido y embutido de berde los dos pedestales y los tempanos de los dos medios rasos - Acauaron de raspar otros tres pedestales e embutir y pulir con sus basillas y cornijas y sus tempanos y labraron enteramente el tempano de un lado de uno de los dhos pedestales / Mas acauaron de raspar y embutir y pulir las vasetas y cornijas y tempanos de cinco yntercolumnios que bienen entre los dhos pedestales / y acauaron de labrar el tempano de uno dellos / Mas acauaron de raspar y embutir y pulir tres traspilares de la dha tercera hordenanza Mas labraron enteramente e embutieron / otro trasparar y lo pulieron / Mas acauaron de raspar y pulieron quatro columnas atriadas / Mas acauaron de raspar y pulir tres alquitraues y labraron y rasparon y pulieron las bueltas dellos / y acauaron de raspar y embutir de berde los papos o lechos de los dho alquitraues / Mas acauaron de raspar y pulir tres cornijas de la dha tercera hordenanza / Mas rasparon y pulieron otras dos cornijas como las dhas y labraron y rasparon y pulieron las bueltas dellas / Mas rebaxaron en la corona de todas las cinco cornijas a la larga / Mas labraron y rasparon y pulieron dos dados / o çocolos de jasphe berde sobre que cargan las basas de las piramides / Mas labraron y rasparon y pulieron las dhas dos piramides que son de jasphe berde / Asimismo nos fue dado un memorial de parte de los dhos destajeros de algunas cosas en que se

ocuparon y despues de auer medido la dha obra como dicho hes allamos en cargo de nuestras conciencias que bale toda ella segun y como esta acauada sin agrauiar a la parte de su magd. ni a los dichos destajeros / diez y ocho mill y quinientos y treinta y dos reales y esto dezimos y damos por nuestra declaracion y lo firmamos de nuestros nombres fecha ut supra.

Melchor de Brizuela. fray Antonio. Joan de Mijares. Jo. Petro Chastello. Ju<sup>o</sup> Antonio Maroga. Descontado lo que tubieren reciuido se les page la resta fecha a ocho de henero de myll y quinientos y ochenta y cinco años. fray Antonio. A.B.S.L.E. IX-30. 1585 años. Matheo Marasi Francisco Nibal y Antonio Ursulin. La orden dorica y corintia del retablo. 9 enero 1585, 11521 rls. y finiquito de las pieças de piedra de jaspes colorado y verde asi pedestales y entepedestales como traspilares columnas arquitraues cornisas y pies de piromes y piramidis y otras cosas que labraron y rasparon pulieron y embutieron a tasacion para la obra del retablo de la yglesia principal del dho Monasterio que son la horden dorica y horden corintia del dho retablo conforme a la escriptura que dello otorgaron. A.B.S.L.E. IX-23. J. Babelon.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 281-282. Carta de Jácome Trezzo al Rey, Madrid, 11 de septiembre de 1584.

<sup>8</sup>.- 1585 años. Matheo Marasi Francisco Nibal y Antonio Ursulin marmoleros. La piedra de jaspe que labran para la parte que falta de la orden corintia del retablo. [Al margen] Primera. 28 febrero 1585, 656 rls. 1 abril, 420 rls. 1 junio, 1128 rls. 2 julio, 528 rls. 4 agosto, 540 rls. 2 septiembre, 661 rls. 4 octubre, 618 rls. 5 noviembre, 666 rls. 3 diciembre, 610 rls. [Al margen] final en 15 de hebrero 1586. A.B.S.L.E. IX-23. 1586 años. Matheo Marassi y Francisco Nibal y Antonio Ursulin marmoleros. La piedra de jaspe que labran para la parte que falta de la orden corintia del retablo. 15 febrero 1586, 4746 rls. y finiquito, que obieron de auer de la obra y pieças de jaspe verde y colorado que labraron rasparon pulieron y embutieron a destajo a tasacion para una parte que faltava por acabar de la orden corintia del retablo de la yglesia principal del dho monasterio y para la orden composita del dho retablo que es la ultima del. A.B.S.L.E. X-13.

<sup>9</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 286-287.

<sup>10</sup>.- J. DE SIGÜENZA.- *Tercera parte de la Historia de la Orden de San Geronimo Doctor de la Iglesia*. Dirigida al Rey nuestro Señor. Don Philippe III. Por Fray Joseph de Sigüenza, de la misma Orden. Madrid. En la Imprenta Real. Año MDCV. Por comodidad para el lector, citamos a partir del fragmento de la misma *Fundación del Monasterio de El Escorial*. Madrid, 1963. pag. 108.

<sup>11</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 282-284. L. Cervera Vera.- *Colección de documentos inéditos para la Historia del Arte en España. IV. Documentos biográficos de Juan de Herrera. II. (1581-1596)*. pp. 215-216. Madrid, 1987.

<sup>12</sup>.- A. BUSTAMANTE GARCÍA.- *La arquitectura clasicista del foco vallisoletano (1561-1640)*. pp. 131-136. Valladolid, 1983.

<sup>13</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 281-282. Felipe II a Mateo Vázquez. San Lorenzo del Escorial, 13 septiembre 1584. "Esta carta de Jacobo de Treço embiad a Ibarra porque sin dar a entender que la tiene ni a visto entienda en que se provean en aquellas cosas lo que convenga". A. Z. Carpeta 142.

<sup>14</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 151-152 y 284-285.

<sup>15</sup>.- 15 julio 1584, a Julio Miseroni lapidario 468750 mrs. por labrar pulir y poner en toda perficion cinco columnas de las ocho que lleba la dha custodia a raçon de docientos cinquenta ducados cada una. 15 julio, 50 dcs. a buena quenta de las pieças que hace del remate de la copula de la custodia del dho retablo. 21 agosto, 145 dcs. por acabar el remate de la copula de la dha custodia. 22 septiembre, 200 dcs. por los nichos de piedra jaspe que hace para la dha custodia. 15 noviembre, 200 dcs. por lo mismo. 25 enero 1585, 100 dcs. de la obra que hace en el pedestal de la custodia. 12 marzo, 200 dcs. por la obra que tiene hecha en el pedestal columnas y nichos de la dha custodia. 25 mayo, 100 dcs. por lo mismo. 7 diciembre, 400 dcs. que ubo de auer por hazer quatro nichos y por una columna para la dha custodia y por el pedestal della. A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1825. J. Babelon.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 58-61. y A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1824.

<sup>16</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 282-284. L. CERVERA VERA.- *CODOHAE*. IV. pp. 215-216.

<sup>17</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pag. 284.

<sup>18</sup>.- "Memorial autógrafo de Jácome de Trezo al Rey, sobre el pago del importe de la obra de la custodia del retablo de San Lorenzo". *R.A.B.M.* V. 1875. pp. 85-87.

<sup>19</sup>.- 22 febrero 1585, a Jacome de Trezo 500 mrs. para acabar el relicario que haze para el muslo del bienabenturado Sant Lorenzo y la garnicion del basso de lapislazuli. A.B.S.L.E. IX-25. 12 enero 1586, a Jacoma de Trezo escultor y lapidario de su magd. vecino desta villa de Madrid 200 dcs. a buena quenta de lo que montaren las obras que haze para su magd. y para acabar el relicario que es a su cargo de hazer para el muslo de Sant Lorenzo y el vaso de lapislazuli. A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1825.

J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 282-284. L. CERVERA VERA.- *CODOHAE*. IV. pp. 215-216. El vaso de lapislazuli quedó en poder de Felipe II, y hasta el 30 de junio de 1593 no pasó al Escorial por entrega del guardajoyas Antonio Voto, cuya partida dice así: "Un baso de lapiz lazuli aboado con pie alto con tapador de lo mismo con cinco guarniciones de oro esmaltadas de diversas colores que es el que hizo Jacobo de Trezo para poner reliquias". E. Plon.- *Les maitres italiens au service de la Maison d'Autriche. Leone Leoni, sculpteur de Charles-Quint et Pompeo Leoni, sculpteur de Philippe II*. pag. 338. París, 1887.

<sup>20</sup>.- J. DE SAN JERÓNIMO.- *Memorias*. B.S.L.E. Mss. K-I-7. f<sup>o</sup> 187v.

<sup>21</sup>.- 9 septiembre 1586, se libran a Jacobo de Trezo 168 dcs. por dos topacios grandes y veinte pequeños y docientas y setenta medallas de bronce del retrato de su magd. que puuso asento en la dha custodia Hecepto un topacio grande que esta en su poder de que se le ha de hazer cargo. 9 octubre, 200 dcs. para que con ellos se compren christales para las puertas de la custodia del retablo del Sant Lorenzo el Real. 25 octubre 31486 mrs. 600 dcs. de entretenimiento. A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1825. J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pag. 168.

<sup>22</sup>.- 1584 años. Thomas Carlon Pedro Vanel y Francisco de April marmoleros. La piedra de jaspe que labran para la parte de la epistola del retablo que es un entierro. 1 febrero 1584, a Thomas Carlon marmolero ytaliano por si y en nombre de Pedro Vanel y Francisco de April sus compañeros 2536 rls. para en quenta y parte de pago de la piedra de jaspe que labran a destajo a tasacion para uno de los entierros del retablo de la yglesia principal del dho monasterio que es a la parte de la epistola conforme a su escriptura. 1 marzo, 2326 rls. 31 marzo, 2224 rls. 30 abril, 1977 rls. 1 junio, 1620 rls. 30 junio, 1703 rls. 1 agosto, 299 rls. 3 septiembre, 560 rls. [Al margen] final en 12 julio de 1585. A.B.S.L.E. IX-7. 1585 años. Pedro Vanel Thomas Carlon y Francisco de April marmoleros. Un entierro de la yglesia.

final, 11 julio 1585, 6562 rls. que obieron de auer de toda las pieças de jaspes verdes y colorado que labraron rasparon pulieron y ynbutieron a tasacion para un entierro del retablo e yglesia principal del dho monasterio que cae a la parte de la epistola conforme a la escriptura que dello otorgaron. Finiquito. A.B.S.L.E. IX-23. Illustre señor. Por muerte de Joan de Pineda me parece que Joan de Sasoategui que eran compañeros en parte

de uno de los entierros de jaspe y marmol el dho Joan de Sasoategui se a encargado solo de la dha obra por no estar hecho nada quando murio el dho Pineda. Y asi mandara vuestra merced que retifique (sic, por ratifique) las fianças y quede encargado de hacer la dha obra solo el dho Sasoategui sin que ynterenga parte del dho Pineda y asi mandara vuestra merced que se haga. Illustre señor. B. I. m. a v. m. Joan de Mijares. Para mi señor el quontador Gonçalo Ramirez. Hagase esta ratificacion con declaracion que si los señores de la Congregacion hordenaren en lugar del muerto entre otro compañero sea obligado a le recibir y guardar la horden que se le diere. fecha a 10 de noviembre 1584. A.B.S.L.E. IX-17.

<sup>23</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 58-61; 282-286; 289-290. L. Cervera Vera.- *CODOHAE*. IV. pp. 215-216.

12 marzo 1585, a Julio Miseroni lapidario 150 dcs. para que con los dhos vaya a buscar jaspe de diferentes colores para las metopas del friso dorico para los entierros y armas que alli se han de hacer. 20 diciembre 1585, 300 rls. 28 febrero 1586, 250 dcs. 24 agosto 1592, 150 dcs. A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1825.

<sup>24</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 285-286.

<sup>25</sup>.- A. BUSTAMANTE GARCÍA.- *La Octava Maravilla del Mundo. (Estudio histórico sobre El Escorial de Felipe II)*. pp. 422 y 513. Madrid, 1994.

<sup>26</sup>.- (2).- R. MULCAHY.- "A mayor gloria de Dios y el Rey": la decoración de la Real Basílica del Monasterio de El Escorial. pag. 211. Madrid, 1992.

<sup>27</sup>.- A. BUSTAMANTE GARCÍA.- *La Octava Maravilla*. pag. 423.

<sup>28</sup>.- A. RUIZ DE ARCAUTE.- *Juan de Herrera, arquitecto de Felipe II*. pag. 99. Madrid, 1936.

<sup>29</sup>.- E. LLAGUNO Y AMIROLA.- *Noticias de los arquitectos y Arquitectura de España desde su restauración*, por el excmo. señor D. EUGENIO LLAGUNO Y AMIROLA, ilustradas y acrecentadas con notas, adiciones y documentos por D. JUAN AGUSTÍN CEÁN-BERMÚDEZ. II. pp. 336-337. Madrid, 1829. Ed. facsímil, Madrid, 1977.

<sup>30</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce hecha en Italia para el retablo y tabernáculo de San Lorenzo el Real del Escorial". *B.S.E.A.A. XII*. 1946. pp. 139-140. "En casa estan al pie de 60 oficiales como vuestra merced vera por esta memoria y el precio de cada uno y sobre una pieza para cauar y reparar estan quatro y sey conforme el grandor y aunque luno a las uezes empide el otro todauia por acauar y servir a su Magestad se padeçe esta costa la qual no es de dexar de considerar a su tiempo, y le prometto que si el Cardenal Boromeo me diera licencia de traubar las fiestas que de muy buena gana lo hiziera, como lo hago estos dias que desde que Dios amanece asta la noche cerrada no se cessa en esta casa con un reloj y no doy mas de una hora para comer y no hay merienda ni otra horden que por esta + que traygo tan acursada mi uida y todos estos oficiales que de cansado caygo muchas uezes sin cenar y poder ablar una palabra de ronco y jamas salgo de casa si no es a missa las fiestas y luego a casa a las cuentas o a otras cosas tocantes a la obra ni conosco persona en esta ciudad ni se abre la puerta para que no estoruen los oficiales en fin esto es lo que pasa y lo que tengo que dezir a vuestra merced de mi tyerra y plazer suplico a vuestra merced lo represente a su Magestad y ministros porque no me tengan por descuydado y se me heche la culpa". Pompeo Leoni a Juan de Ibarra, Milán, 9 de junio de 1584.

<sup>31</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pp. 139-140.

<sup>32</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pp. 139-140. "Mi padre fue por estas ciudades asta Venecia por uer si allaria oficiales escultores porque destos me faltan y se uoio sin uno y tambien se buscauan ciseladores que reparasen figura y no se alla que esta perdido este arte tambien en Ytalia adonde solia florecer". Pompeo Leoni a Juan de Ibarra, Milán, 9 de junio de 1584.

<sup>33</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pp. 139-140.

<sup>34</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pp. 140-141.

<sup>35</sup>.- Ha caricato col nome de Dio e di buon saluamento una uolea tanto in questo pnate (sic) porto di Genoa sopra la naue dil Capitano Georgio di Paolo grande nominata Sto. Giouanni Batta il signor Gabriello Rodriguez Montagudo thenitore di bastimenti e munitioni di sua Maesta in questa citta Casse dodeci guarmitte di lame di ferro ben chiauate e conditionate nelle quali dice esser ui pezzi cento e sesanta sei di bronzi laurati per Santo Laurentio il Reale come piu particolarmente consta del numero d'essi per la lista che sera insieme con questa per douerle consignare in Alicantera al signor Pietro Cayseado creato di sua Maesta et douera pagare reali diece et otto di nolito per ogni cassa che dio le mandí a saluamento fatta in Genoa a di 20 di settembre 1584.

Alicante, 19 enero 1585, el capitan Angelo de Meolo Grande, capitan de la nave San Juan Bautista, recibe 216 rls. castellanos por razon de los fletes de doze caxas de bronzes que con la mi nave e traydo de la ciudad de Jenoua a esta dha ciudad de Alicante para el retablo de San Lorenzo el Real por su magd. A.B.S.L.E. IX-21. Con la llegada de las piezas de bronce del retablo mayor está la acumulacion de oro para el dorado de las mismas, como informa Juan de Ibarra en Madrid, el 10 de enero de 1585: "VUestra merced puede decir a su Mgd. que ayer llegaron de Seuilla 1425 castellanos de muy rico oro, demas de los 2100 que vinieron el otro dia que son 3525, los cuales se entiende se podran gastar este inbierno en dorar la obra del retablo y custodia, en que se usa de mucha diligencia". I.V.D.J. Envío 100. fº 126.

<sup>36</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pp. 141-142.

<sup>37</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 325-327. R. MULCAHY.- "A la mayor gloria". pp. 180-181.

<sup>38</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pag. 91. J. OLLERO BUTLER.- "Los Flamencos en la España del siglo XVI". *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte (U.A.M.)*. II. 1990. pag. 176. R. MULCAHY.- "A la mayor gloria". pp. 180-183.

<sup>39</sup>.- J. BABELON, *Jacopo da Trezzo*. Pag. 171. R. MULCAHY.- "A la mayor gloria". pp. 174-175.

<sup>40</sup>.- R. MULCAHY.- "A la mayor gloria". pp. 174-175

<sup>41</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pag. 176. R. MULCAHY.- "A la mayor gloria". pp. 180 y 233.

<sup>42</sup>.- P. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pag. 171. R. Mulcahy.- "A la mayor gloria". pp. 174-175.

<sup>43</sup>.- R. MULCAHY.- "A la mayor gloria". pp. 184 y 234.

<sup>44</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 171-172. E. García.- "La obra en bronce". pp. 141-142. "quanto a que yo las hubiesse ya mettido en Genoua [el San Lucas y las cuatro estatuitas de bronce de la custodia], no he podido por ser grande el traujo que ha lleuado el santo Luca en las ropas y hyerro como vuestra merced y los que la uieren jugaran muy bien, y cierto que este reparar tan bien y tan polido y en perfeccion fuera de que cuesta mucho dinero, es tan largo que no tiene fin ni acauo. Esto no lo digo sin causa y buen proposito, mas porque quando se tomo esta obra se asento con su Magestad como parece por la escriptura de Escudero que estas figuras se hauian de pintar el ropaje y encarnar las carnes que se pareciesen, y despues su Magestad ha acordado y ha sido servido de que se doren, lo qual causa y causara grande dilacion, y costas, porque hauiendo de hir doradas

sería lastima grande metter el oro sobre cosa que no fuesse muy aperfeccionada, y al contrario emportaria poco quando se pintasen, el acuarlas tanto limarlas y polirlas. Yo entendi del señor Jacome a los dias pasados que se hauian de dorar, y para ello me pedia el peso dellas para aparejar los instrumentos que a fee que sean bien menester, que se passe a par de muerte fatigas, con grande infinidad de oro que se gastara y recibiran por las labores huecos y crespuras que tienen, mas haga su Magestad lo que le diere gusto y fuere su voluntad, pero sea seruido juntamente con los señores de la congregacion y ministros de aparejar paciencia que sería imposible hazer con mas breuedad de lo que se haze este negocio y vuestra merced lo jurgara luego que las uea como he dicho, mas en lentre tanto le digo que por darne priessa muchas vezes he teni 14 y 15 personas sobre el dicho san Lucas de suerte que los unos a los otros estoruauan, con todo que se labrasse en pie podra vuestra merced dar parte deste negocio a Jacome, y aun a su Magestad quando no sea determinado el dorarlas. no digo que no sera el dorar mas rico y siñoril, mas por la dilacion del reparar que se apareje pacienza que no es posible otra cosa aunque salen milagrosamente limpias".

<sup>45</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 325-327.

<sup>46</sup>.- A. Z. Carpeta 142.

<sup>47</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 286-287.

<sup>48</sup>.- R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 184 y 234.

<sup>49</sup>.- El Duque de Terranova a Felipe II. S.C.R.M. Pompeo Leoni me ha dado el Sant Pedro pequeño dorado y acabado de todo punto para embiarle con este ordinario, y yo he querido acompañarlo con estos ringlones, con desseo que llegue tan bien tratado como sale de aqui a manos de Vuestra Magd. / a lo demas de la obra se atiende con mucho cuidado, y yo le tengo de solicitar a Pompeo y de asistirle con la puntualidad que le ha ordenado Vuestra Magd. Cuya S.C.y R. Persona Nuestro Señor guarde y prospere como puede, con el aumento de mas reynos y señorios que la Christianidad, ha menester y los vassallos y criados de Vuestra Magd. desseamos. De Milan a primero de Hebrero 1586. Muy humilde vasallo y ministro que sus manos y pies besa.

[Autógrafo de Felipe II a Mateo Vázquez]: "No he sauido nada deste St. Pedro que dice. Informaos de don Juan de Tassis si saben si ha venido con el ordinario y si no se haga diligencia para sauerlo y ponerlo en cobro / y si esta en Madrid lo entreguen a Ibarra si no lo esta y a el le embiad vuestra carta para que avise si lo ha receuido y si no que tambien por su parte haga diligencia para cobrarle y vea lo que alli se dice en el ultimo capitulo". I.V.D.J. Envío 61 (II) fº 152-153. E. Plon.- *Les maitres*. pag. 417.

<sup>50</sup>.- A.B.S.L.E. X-12.

<sup>51</sup>.- Felipe II a Mateo Vázquez. Aranjuez, 1 mayo 1586. "A Pompeo Leoni decir questa bien lo que dice y asi se haga pero que he de ver si se embiaron de aca o se libraron alla porque si fueron de aca se sepa quien los cobro y les pague. Escribeme Pompeo, decir, questa muy bien y que asi lo procure de acabar toda la obra si fuese posible en este verano porque se pueda traer al fin del y dorarse a invierno pues el retablo esta ya asentado todo / y que auise lo que se podra acabar y embiar en este verano / porque tan necesario es". I.V.D.J. Envío 55.

<sup>52</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pp. 142-143.

<sup>53</sup>.- El Duque de Terranova a Mateo Vázquez. Milán, 23 mayo 1586. "A la obra del retablo se da prisa y con el otro ordinario embie a Juan de Ibarra, una relacion muy menuda del estado della, y creo que el Sanct Pedro haura agradado a Su Magd. como creo que agradara lo demas que se esta labrando porque es de toda perfeccion". I.V.D.J. Envío 61 (II). fº 154-155. El Duque de Terranova a Mateo Vázquez. Milán, 29 julio 1586. "Con el ordinario he scripto al Secretario Juan de Ibarra muy particularmente el termino en que se halla la obra del bronce, despues de hauerla visitado para poderlo hazer con mas puntualidad, a que no tengo que añadir mas de que falta dinero para proseguirla y que conuerna que vuestra señoria tenga la mano en que se proeua con tal breuedad que no aya de estar parada por falta de el. Los quatro apoteles pequeños lleva Juan de la Concha en las galeras de la vanda de Genoua que van a esos reynos, y segun la sazón en que naegan y el cuidado del que los lleua espero que seran ay presto y bien de que suplico a vuestra señoria mande que a su tiempo se me auise. [Felipe II anota]: Sera bien que Ibarra auise si despues desto se le ha embiado dinero y si no se embie y que auise al que trae estos 4 apoteles que los trayga a buen recaudo que ya son llegadas las galeras y que llegadas a Madrid se entreguen a Jacobo para que se doren al invierno. En St. Lorenzo 15 de agosto 1586". I.V.D.J. Envío 61 (II). fº 156-157. Juan de Ibarra a Felipe II. Madrid, 7 septiembre 1586. "Joan de la Concha a cuyo cargo han venido de Italia 4 figuras de la custodia que embia Pompeo Leoni ha llegado aqui, y dize que por escusar las pesadumbres que se pasan en Catalunia y Aragon, las embio en las galeras a Alicante y persona de recaudo que las trayga aqui, y que cada día le esta esperando con ellas. [Felipe II apostilla]: Que bien pudiera este traerlos porque no creo que llegaran las galeras de Alicante pero sepase de don Juan de Idiaquez / y si no hagase diligencia para que las traygan de Barcelona adende (sic) creo que seran ya bueltas las galeras y aun a Italia / tambien trayan cinco caxas de unos brocateles para aqui auisad a Ibarra que sepa deste mismo Concha si sabe dellos y si venian tambien a su cargo". I.V.D.J. Envío 58.

<sup>54</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pag. 91.

<sup>55</sup>.- R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 181-184.

<sup>56</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pag. 176. R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pag. 184.

<sup>57</sup>.- J. DE SAN JERÓNIMO.- *Memorias*. fº 186v. "Acabose de asentar el retablo del altar mayor y los oratorios y entierros de los Reyes en fin de março de 1586". Acabose de asentar la custodia principal del altar mayor en XVII de junio de 1586". J. de Sigüenza.- *Fundación*. pp. 109-110. "Vio [Felipe II] de camino asentar el retablo y los entierros, obras costosas y detenidas. El día siguiente, 14 de abril, dejando hechas tan buenas haciendas, volvió a Madrid a cumplir con las de su oficio..... En desocupándose de los papeles del gobierno, en que gastaba harto tiempo, como el que sabía que lo principal es hacer primero lo que cada uno está obligado en su oficio, los ratos del descanso era acudir a ver lo que hacían los maestros que entendían en el retablo y en los entierros, gradas del altar y otras cien cosas que allí hay de ricos mármoles y jaspes, que por tener tanto primor y por ser los pulimentos y las juntas cosa tan detenida, si no fuera por tener a los ojos tal sobrestante, tardaran mucho en acabarlas.

El 17 de junio se acabó de asentar la custodia del altar mayor, obra admirable, y luego mandó Su Magestad que se pusiese otra custodia, también de finos jaspes, más pequeña, dentro de la grande. Estaba ya acabada, días había, por el mismo artífice Jacobo de Trezo, y con cuanta prisa se dieron, fue menester todo, pues se acabaron de asentar las gradas y mesa de esta capilla, que también son de finos jaspes y mármoles, el 2 de agosto".

<sup>58</sup>.- J. DE HERRERA.- *Sumario y breve declaracion de los diseños y estampas de la Fabrica de san Lorenzo el Real del Escorial*. Madrid, 1589. pag. 23v. "[Quinto Diseño] A. K. Capilla mayor. Las tres puertas que se incluyen y veen en esta capilla las dos son del uno de los Oratorios de donde oyen missa las personas reales, y la una es el seruicio de la sacristia, y el ornato y armas reales que esta encima destas tres puertas, para poner los bultos reales es toda labor de jaspes muy finos, y metales dorados, ay esto mismo encima de los oratorios que estan a la parte del Euangelio". Usamos la edición facsímil publicada por L. Cervera Vera.- *Las estampas y el Sumario de El Escorial por Juan de Herrera*. Madrid, 1954.



<sup>59</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 291-292.

10 marzo 1586, a mase Pedro Mola 12000 mrs. que su magd. por real cedula fecha en Mencon (? sic) a veynte y seys de Jullio del año pasado de quinientos y ochenta y cinco le hizo merced de una uez acatando el tiempo que a traujado en esta fabrica y por otras consideraciones como se quenta en la dha cedula. 1586 años. En beynte y uno de agosto del dho año se libro en el dho pagador a Antonio Lauaña y Pedro Rinaldi y Andres Mequine Bartolome Serna y Camino Ceri y Bartolome Canchi y Romulo Molali y Matia Palauio y Domingo Coli y Francisco Boso oficiales ytalianos dos mill y nobecientos reales que montan nobenta y ocho mill seiscientos mrs. a cada uno dellos trecientos reales eceto que a Domingo Coli se le an de dar docientos reales que an de auer conforme a una cedula de su magd. fecha a beynte dias deste dho mes de agosto en que por ella se les hace merced de la dha cantidad para ayuda a su camino por no ser ya necesario en esta dha fabrica. El 23, por lo mismo, y con la misma cantidad, reciben merced Jacome Returcio, Juan Cambi, Nicolao Coli y Francisco Dandi. El 23 de septiembre Pedro Velano, oficial ytaliano, 300 rls. 18 octubre, Galeazo Longo, 200 rls. 8 noviembre, Francisco Gemi, 300 rls. 16 diciembre, Lucio Sereño y Luis Bux, 300 y 200 rls. 19 diciembre, Mateo Marasi, Francisco Nibal y Bernardino Casela, 900 rls. 20 diciembre, Cesar Box, 300 rls. 1586 años. En seys de septiembre se libro en el dho pagador a Antonio Maroja oficial ytaliano cien ducados en reales que su magd. por su real cedula fecha a veinte de agosto deste año de ochenta y seys le hizo merced de mas de otras cantidades que ansimismo hizo merced a otros oficiales ytalianos que an traujado en la obra del retablo y custodia del dho monasterio para su camino. 1586 años. En seys de septiembre se libro en el dho pagador a Jheronimo de Trezo oficial ytaliano trescientos reales que obo de auer conforme a la merced que su magd. por su real cedula fecha a veynte de agosto deste año de quinientos y ochenta y seis le hizo a el y a otros oficiales ytalianos que an traujado en la obra del retablo del dho monasterio. A.B.S.L.E. X-10.

<sup>60</sup>.- Los documentos de Federico Zuccaro en El Escorial los publica J. ZARCO CUEVAS.- *Pintores italianos*. pp. 201-215. La obra escurialense del italiano la estudia R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 113-124 y 149-168. En cuanto a la colocación y retirada del retablo mayor de los cuadros adquiridos a Nicolás Granello J. de Sigüenza.- *Fundación*. pp. 265, 340, 381, 382, 383.

<sup>61</sup>.- J. de Sigüenza.- *Fundación*. pp. 343-344. J. ZARCO CUEVAS.- *Pintores italianos*. pp. 233-269. R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 125-141.

<sup>62</sup>.- R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 184 y 234.

<sup>63</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pag. 143.

<sup>64</sup>.- R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 172 y 233. Estos datos documentales, unidos a los silencios de FRAY JUAN DE SAN JERÓNIMO.- *Memorias. Colección de documentos inéditos para la Historia de España*. T. VII. pp. 411-427. Madrid, 1845. Ed. facsímil, Madrid, 1984. y de fray José de Sigüenza.- *Fundación*. pp. 118-121, confirman que es una equivocación la siguiente noticia proporcionada por fray Jerónimo de Sepúlveda, el Tuerto: "[1587] En estos días trujeron los cuatro evangelistas de bronce dorado para poner en el altar mayor, y quiso [Felipe II] estar a vellos poner, y ayudó mucho con sus trazas a subirlos y trabajó tanto aquel día que le vino la gota y cayó malo de ella y lo estuvo algunos días, pero sanó pres[to]". J. Zarco Cuevas.- *Documentos para la Historia del Monasterio de San Lorenzo el Real de El Escorial. IV. Historia de varios sucesos y de las cosas notables que han acaecido en España y en otras naciones desde el año de 1584 hasta el de 1603. Escrita por el R. fray Jerónimo de Sepúlveda, el Tuerto, monje jerónimo de San Lorenzo el Real de El Escorial*. pag. 44. Madrid, 1924.

<sup>65</sup>.- Madrid, 12 noviembre 1587, Martín Pardo, platero de plata, vecino de la villa de Alcalá de Henares, se obliga a dorar las figuras del retablo de San Lorenzo el Real, todas las figuras grandes que se an hecho y hazen en Milán, por precio cada una de trescientos ducados. A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1824.

<sup>66</sup>.- R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 188 y 234.

<sup>67</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 327-329.

<sup>68</sup>.- R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 188 y 234.

<sup>69</sup>.- J. BABELON.- *Jacopo da Trezzo*. pp. 172-174. R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 178 y 233.

<sup>70</sup>.- R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pag. 234.

<sup>71</sup>.- R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 188 y 234.

<sup>72</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pp. 143-145.

<sup>73</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pag. 131. R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pp. 186-188 y 234.

<sup>74</sup>.- E. GARCÍA.- "La obra en bronce". pp. 143-144. R. MULCAHY.- "*A la mayor gloria*". pag. 234.

<sup>75</sup>.- El Escorial, 25 mayo 1589, Diego Ortiz de Caicedo, vecino de la ciudad de Alicante, "a resceuido ciertas figuras de bronce que se trujeron de la ciudad de Jenoba para el retablo de la yglesia principal del monesterio de San Lorenzo el Real". (Se cita la figura de San Lucas como una de las traídas). A.B.S.L.E. XI-29. Cartagena, 28 junio 1589, han llegado cinco caxas con otras tantas estatuas de bronce para su magd.. El 11 de julio están en el Monasterio del Escorial. A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1824.

<sup>76</sup>.- A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1824.

<sup>77</sup>.- 10 abril 1588, a Martín Pardo platero 300 dcs. del dorado de las figuras de bronce. 12 mayo, 200 dcs. 21 julio, 500 dcs. 31 julio, 200 dcs. y finiquito por el dorado de quatro figuras grandes de bronce de las que ban puestas en el dho retablo. A.G.P. San Lorenzo Patrimonio. Leg. 1825. J. ZARCO CUEVAS.- *Documentos*. IV. pag. 65. "[1588] En este verano trujeron los cuatro Doctores de bronce dorado para ponerlos en el altar mayor, hechos por el famoso Pompeio único hombre en este arte; creo es romano de nación. Es grande oficial, y así el Rey le quiere mucho y le tiene encomendadas haga él todas las figuras que ha de haber en el altar mayor, que son muchas, y las de las personas reales, que es una gran cosa estas figuras. Mandó luego el Rey Católico que se pusiesen en sus lugares y quiso estar a verlas poner. No se puede creer el cuidado que tenía en muchas cosas y todas gravísimas, y que la menor de ellas requería un hombre solo y particular y con todo él solo acudía a tantas, y con tantos achaques, donde se puede decir asistía en él el espíritu del Señor porque de otra suerte no fuera posible un hombre solo y con tantas enfermedades acudir a tantas cosas".

<sup>78</sup>.- 4 mayo 1589, a Martín Pardo platero vezino de la villa de Alcalá 2600 rls. por el dorar del facistor y una figura pequeña de San Bartolome que ua puesta en la dha custodia.

30 junio, 500 dcs. por el dorado de las figuras y otras cosas que ban puestas en la dha custodia y retablo. 6 septiembre, 700 dcs. por dorar las figuras del retablo. 14 diciembre, 600 dcs. por dorar las figuras del retablo. 23 diciembre, 600 dcs. y finiquito por las ocho figuras grandes de bronce

que doro que son quatro doctores y quatro apostoles los quales van puestos en el dho retablo de Sant Lorenço el Real a razon de trescientos ducados cada figura de tan solamente manos. A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1824. Leg. 1825.

<sup>79</sup>.- Madrid, 6 julio 1591, certificación de que Martín Pardo platero ha dorado quince figuras del retablo mayor del Escorial, a saber: 4 doctores de la iglesia / 4 ebangelistas / 4 arpostoles nra Señora y San Joan y el Cristo en la cruz.

A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1824. 17 julio 1591, a Martín Pardo platero vezino de Alcala 1100 dcs. y acauaron de pagar las quince figuras de bronce que ban puestas en el dho retablo doradas y acauadas en toda perficion que eran quatro doctores quatro apostoles quatro euangelistas Nuestro Señor Jesuchristo, Nuestra Señora y Sant Juan Ebangelista a raçon de trescientos ducados cada figura.

A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1825.

<sup>80</sup>.- 21 marzo 1588, a Martín Pardo platero 3305 rls. se le cumplen y acauan de pagar los dos mill y quinientos reales por el dorado de un facistor y por el dorado de ochenta y quatro quadros pequeños de las puertas. A.G.P. San Lorenzo. Patrimonio. Leg. 1824 y 1825.